

DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE VALENCIA Y LA ASOCIACIÓN VALENCIANA DE AGRICULTORES (AVA-ASAJA), REGULADOR DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA CONSIGNADA EN EL PRESUPUESTO DE GASTOS DE LA CORPORACIÓN PROVINCIAL PARA EL EJERCICIO 2019, DESTINADA A LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE FORMACIÓN ESPECÍFICA COMO ELEMENTO FUNDAMENTAL PARA EL DESARROLLO LABORAL, SOCIAL Y MEDIOAMBIENTAL DEL SECTOR AGROALIMENTARIO EN 2019

Valencia, a

REUNIDOS

De una parte, D. Antoni Francesc Gaspar Ramos, en calidad de presidente de la Diputación Provincial de Valencia, en nombre y representación de la misma, en virtud de lo dispuesto en el artículo 34.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, asistido por D. Vicente Boquera Matarredona, secretario general de la Diputación, en el ejercicio de las funciones de fedatario público que le atribuye el artículo 92 bis 1.a) de la citada Ley.

Y de otra, D. Cristóbal Aguado Laza, como presidente de la Asociación Valenciana de Agricultores, en adelante AVA-ASAJA, con NIF G46267266 y sede social en la calle Guillem de Castro, núm. 79 de Valencia, en base a las atribuciones que le otorgan los Estatutos de la referida entidad.

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA DIPUTACIÓ PROVINCIAL DE VALÈNCIA I L'ASSOCIACIÓ VALENCIANA D'AGRICULTORS (AVA-ASAJA), REGULADOR DE LA SUBVENCIÓ NOMINATIVA CONSIGNADA EN EL PRESSUPOST DE DESPESES DE LA CORPORACIÓ PROVINCIAL PER A L'EXERCICI 2019, DESTINADA A L'EXECUCIÓ DEL PROJECTE DE FORMACIÓ ESPECÍFICA COM A ELEMENT FONAMENTAL PER AL DESENVOLUPAMENT LABORAL, SOCIAL I MEDIAMBIENTAL DEL SECTOR AGROALIMENTARI EN 2019

València, a 4 DIC. 2019

REUNITS

D'una part, el Sr. Antoni Francesc Gaspar Ramos, en qualitat de president de la Diputació Provincial de València, en nom i representació de la mateixa, en virtut del que disposa l'article 34.1.b) de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases del Règim Local, assistit pel Sr. Vicente Boquera Matarredona, secretari general de la Diputació, en l'exercici de les funcions de fedatari públic que li atribueix l'article 92 bis 1.a) de l'esmentada Llei.

I d'una altra, el Sr. Cristóbal Aguado Laza, com a president de l'Associació Valenciana d'Agricultors, d'ara endavant AVA-ASAJA, amb NIF G46267266 i seu social en el carrer Guillem de Castro, núm. 79 de València, basant-se en les atribucions que li atorguen els Estatuts de la referida entitat.

EXPONEN

I. La normativa de la Generalitat Valenciana, a instancias de la Unión Europea, requiere a los propietarios de explotaciones agrarias de la Comunitat Valenciana garantizar la trazabilidad de sus producciones con la inscripción obligatoria en el nuevo Registro General de la Producción Agrícola (REGEPA).

Las obligaciones relacionadas con la trazabilidad parten de la justificación de la calidad y el manejo de las aguas de riego, del cumplimiento de la legislación vigente en cuanto al uso y manipulación de productos fitosanitarios, así como de la necesidad de inscripción de los equipos de mantenimiento en el Registro Oficial de Maquinaria Agrícola (ROMA) y la justificación del buen estado y mantenimiento de los mismos a través de una inspección técnica ITEAF.

El objetivo fundamental de esta normativa es evitar la contaminación de los productos agrícolas y reducir el riesgo sanitario en el sector primario. El incumplimiento de estos requisitos conlleva penalizaciones, como la supresión de las ayudas de la Solicitud Única de la PAC o sanciones económicas a los agricultores.

Por esta razón resulta imprescindible realizar acciones formativas de buenas prácticas, dirigidas a los agricultores y a los trabajadores contratados, para facilitar que se cumplan los procedimientos establecidos en materia de fertilización, así como para garantizar un adecuado tratamiento higiénico y sanitario de los productos agrícolas desde el campo hasta su llegada al consumidor, de acuerdo a lo establecido en el Real Decreto 9/2015, de 16

EXPOSEN

I. La normativa de la Generalitat Valenciana, a instàncies de la Unió Europea, requerix als propietaris d'explotacions agràries de la Comunitat Valenciana garantir la traçabilitat de les seues produccions amb la inscripció obligatòria en el nou Registre General de la Producció Agrícola (REGEPA).

Les obligacions relacionades amb la traçabilitat partixen de la justificació de la qualitat i el maneig de les aigües de reg, del compliment de la legislació vigent quant a l'ús i manipulació de productes fitosanitaris, així com de la necessitat d'inscripció dels equips de manteniment en el Registre Oficial de Maquinària Agrícola (ROMA) i la justificació del bon estat i manteniment dels mateixos a través d'una inspecció tècnica ITEAF.

L'objectiu fonamental d'esta normativa és evitar la contaminació dels productes agrícoles i reduir el risc sanitari en el sector primari. L'incompliment d'estos requisits comporta penalitzacions, com la supressió de les ajudes de la Sol·licitud Única de la PAC o sancions econòmiques als agricultors.

Per aquesta raó resulta imprescindible realitzar accions formatives de bones pràctiques, dirigides als agricultors i als treballadors contractats, per a facilitar que es complisquen els procediments establits en matèria de fertilització, així com per a garantir un adequat tractament higiènic i sanitari dels productes agrícoles des del camp fins a la seua arribada al consumidor, d'acord amb el que estableix el Reial Decret 9/2015, de 16 de gener, pel qual

de enero, por el que se regulan las condiciones de aplicación de la normativa comunitaria en materia de higiene de la producción primaria agrícola.

II. Asimismo, se incluyen en el presente proyecto otras jornadas formativas de gran interés para el sector agrícola en materias específicas que van ligadas a la sostenibilidad, la igualdad de oportunidades y la estabilidad para el desarrollo laboral, social y medioambiental del sector agropecuario. Son temáticas que abordan la prevención de riesgos laborales en el sector agroalimentario, las plagas y enfermedades de los principales cultivos, las nuevas variedades de cítricos y cultivos alternativos, los aspectos jurídicos más relevantes en materia agraria, la empresa agraria, la Política Agraria Común, la eficiencia del agua y el cambio climático o las marcas de calidad y la agricultura ecológica.

III. AVA-ASAJA es una organización profesional agraria de base asociativa sin fin de lucro, que tiene como finalidad la representación, gestión, defensa y fomento de los intereses individuales y colectivos de los agricultores y ganaderos, así como del sector agrícola en general. Dispone de independencia patrimonial, jurídica y política, regíendose por criterios y métodos democráticos. Entre sus funciones está la de promover, organizar y participar en toda clase de actos, cursos y seminarios de estudios, divulgación, formación y especialización en aquellas materias de interés propias del sector agrario y el mundo rural.

IV. La Diputación Provincial de Valencia, en el marco de la cooperación en el fomento del desarrollo económico y social del territorio provincial (art. 36.1.d) de la Ley 7/1985, de 2

es regulen les condicions d'aplicació de la normativa comunitària en matèria d'higiene de la producció primària agrícola.

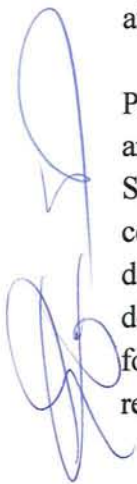
II. Així mateix, s'inclouen en el present projecte altres jornades formatives de gran interès per al sector agrícola en matèries específiques que van lligades a la sostenibilitat, la igualtat d'oportunitats i l'estabilitat per al desenvolupament laboral, social i mediambiental del sector agropecuari. Són temàtiques que aborden la prevenció de riscos laborals en el sector agroalimentari, les plagues i malalties dels principals cultius, les noves varietats de cítrics i cultius alternatius, els aspectes jurídics més rellevants en matèria agrària, l'empresa agrària, la Política Agrària Comuna, l'eficiència de l'aigua i el canvi climàtic o les marques de qualitat i l'agricultura ecològica.

III. AVA-ASAJA és una organització professional agrària de base associativa sense fi de lucre, que té com a finalitat la representació, gestió, defensa i foment dels interessos individuals i col·lectius dels agricultors i ramaders, així com del sector agrícola en general. Disposa d'independència patrimonial, jurídica i política, regint-se per criteris i mètodes democràtics. Entre les seues funcions està la de promoure, organitzar i participar en qualsevol classe d'actes, cursos i seminaris d'estudis, divulgació, formació i especialització en aquelles matèries d'interés pròpies del sector agrari i el món rural.

IV. La Diputació Provincial de València, en el marc de la cooperació en el foment del desenvolupament econòmic i social del territori provincial (art. 36.1.d) de la Llei

de abril), es consciente de la importancia de impulsar acciones formativas dirigidas a los agricultores de nuestros municipios en materia de buenas prácticas de higiene para garantizar unos procesos productivos acordes con la normativa legal, así como en otras materias específicas para el desarrollo laboral, social y medioambiental del sector agroalimentario.

V. Ambas partes coinciden en calificar este proyecto como de interés público, ya que permitirá mejorar la competitividad de nuestro importante sector agrícola poniendo a disposición de los agricultores la capacitación necesaria para facilitar el cumplimiento de los requisitos establecidos en materia de higiene de la producción primaria agrícola, así como la formación en otras materias de interés propias del ámbito agrario que generan valor para afianzar los núcleos rurales.



Por todo lo expuesto, y al amparo de los artículos 22.2 y 28.1 de la Ley General de Subvenciones y 65 de su Reglamento, así como del artículo 24 de la Ordenanza General de Subvenciones de la Diputación Provincial de Valencia, ambas partes acuerdan la formalización del presente Convenio, que se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Objeto

El presente Convenio tiene por objeto establecer los términos en que la Diputación Provincial de Valencia, a través de la Delegación de Escuelas Agrícolas del Área de Bienestar Social y Calidad Democrática,

7/1985, de 2 d'abril), és conscient de la importància d'impulsar accions formatives dirigides als agricultors dels nostres municipis en matèria de bones pràctiques d'higiene per a garantir uns processos productius concordes amb la normativa legal, així com en altres matèries específiques per al desenvolupament laboral, social i mediambiental del sector agroalimentari.

V. Ambdues parts coincideixen a qualificar aquest projecte com d'interès públic, ja que permetrà millorar la competitivitat del nostre important sector agrícola posant a la disposició dels agricultors la capacitat necessària per a facilitar el compliment dels requisits establits en matèria d'higiene de la producció primària agrícola, així com la formació en altres matèries d'interès pròpies de l'àmbit agrari que generen valor per a afermar els nuclis rurals.

Per tot allò que s'ha exposat, i a l'empara dels articles 22.2 i 28.1 de la Llei General de Subvencions i 65 del seu Reglament, així com de l'article 24 de l'Ordenança General de Subvencions de la Diputació Provincial de València, ambdues parts acorden la formalització del present Conveni, que es registrà per les següents

CLÀUSULES

Primera. Objecte

El present Conveni té per objecte establir els termes en què la Diputació Provincial de València, a través de la Delegació d'Escoles Agrícoles de l'Àrea de Benestar Social i Qualitat Democràtica, col·laborarà amb

colaborará con AVA-ASAJA para facilitar información y capacitación a los agricultores de la provincia de Valencia en relación a lo establecido en el Real Decreto 9/2015, de 16 de enero, por el que se regulan las condiciones de aplicación de la normativa comunitaria en materia de higiene de la producción primaria agrícola, así como en materia de prevención de riesgos laborales en el sector agroalimentario, plagas y enfermedades de los principales cultivos, nuevas variedades de cítricos y cultivos alternativos, aspectos jurídicos más relevantes en materia agraria, empresa agraria, Política Agraria Común, eficiencia del agua y cambio climático o marcas de calidad y agricultura ecológica.

A tal fin se realizarán jornadas en diferentes localidades de la provincia de Valencia, en las que se facilitará a los agricultores formación y documentación sobre estas materias para mejorar la producción y la comercialización de sus productos, entregándoles un certificado de aprovechamiento y asistencia a la jornada, con detalle del contenido de la citada charla.

Segunda. Obligaciones de AVA-ASAJA

La entidad beneficiaria se compromete a:

- a) Organizar e impartir las actividades formativas en los siguientes términos:
- Plazo de ejecución: hasta el 29 de noviembre de 2019.
 - Temáticas de las jornadas:
 - Buenas prácticas de higiene en la producción primaria agrícola
 - Prevención de riesgos laborales en el sector agroalimentario

AVA-ASAJA per a facilitar informació i capacitat als agricultors de la província de València en relació al que s'estableix en el Reial decret 9/2015, de 16 de gener, pel qual es regulen les condicions d'aplicació de la normativa comunitària en matèria d'higiene de la producció primària agrícola, així com en matèria de prevenció de riscos laborals en el sector agroalimentari, plagues i malalties dels principals cultius, noves varietats de cítrics i cultius alternatius, aspectes jurídics més rellevants en matèria agrària, empresa agrària, Política Agrària Comú, eficiència de l'aigua i canvi climàtic o marques de qualitat i agricultura ecològica.

A tal fi es realitzaran jornades en diferents localitats de la província de València, en les quals es facilitarà als agricultors formació i documentació sobre aquestes matèries per a millorar la producció i la comercialització dels seus productes, lliurant-los un certificat d'aprofitament i assistència a la jornada, amb detall del contingut de la citada xarrada.

Segona. Obligacions de AVA-ASAJA

L'entitat beneficiària es compromet a:

- a) Organitzar i impartir les activitats formatives en els termes següents:
- Termini d'execució: fins al 29 de novembre de 2019.
 - Temàtiques de les jornades:
 - Bones pràctiques d'higiene en la producció primària agrícola
 - Prevenció de riscos laborals en el sector agroalimentari

- Plagas y enfermedades de los principales cultivos
 - Nuevas variedades de cítricos y cultivos alternativos
 - Aspectos jurídicos más relevantes en materia agraria (derechos y obligaciones del agricultor, sucesiones y donaciones en el ámbito agrario, expropiaciones, etc.)
 - Empresa agraria (fiscalidad, figuras asociativas y orientación laboral)
 - Política Agraria Común
 - Eficiencia del agua y cambio climático
 - Marcas de calidad y agricultura ecológica
- Duración de las actividades: entre hora y media y dos horas, en función de la temática tratada.
 - Número de actividades formativas: un mínimo de 40 sesiones en distintas localidades de la provincia de Valencia.
 - Población beneficiaria: 1.770 personas del ámbito agrario.

b) Realizar actividades formativas en cada una de las demarcaciones comarcales de la provincia de Valencia, facilitando a la Diputación Provincial de Valencia las localidades en las que se imparten las jornadas en atención a su distribución territorial.

c) Aportar el personal necesario para la correcta ejecución de las actividades. Se compondrá de un coordinador, un técnico especialista en la materia y personal administrativo de apoyo.

- Plagues i malalties dels principals cultius
 - Noves varietats de cítrics i cultius alternatius
 - Aspectes jurídics més rellevants en matèria agrària (drets i obligacions de l'agricultor, successions i donacions en l'àmbit agrari, expropiacions, etc.)
 - Empresa agrària (fiscalitat, figures associatives i orientació laboral)
 - Política Agrària Comuna
 - Eficiència de l'aigua i canvi climàtic
 - Marques de qualitat i agricultura ecològica
- Duració de les activitats: entre hora i mitja i dues hores, en funció de la temàtica tractada.
 - Nombre d'activitats formatives: un mínim de 40 sessions en diferents localitats de la província de València.
 - Població beneficiària: 1.770 persones de l'àmbit agrari.

b) Realitzar activitats formatives en cadascuna de les demarcacions comarcals de la província de València, i facilitar a la Diputació Provincial de València les localitats en què s'impertixen les jornades en atenció a la seua distribució territorial.

c) Aportar el personal necessari per a la correcta execució de les activitats. Es compondrà d'un coordinador, un tècnic especialista en la matèria i personal administratiu de suport.

DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

- d) Aportar el material divulgativo y didáctico-formativo necesario para impartir la actividad, así como cualquier otro material específico de las jornadas destinado a los asistentes.
- e) Llevar a cabo la publicidad de las acciones formativas.
- f) Hacer constar la colaboración de la Diputación Provincial de Valencia en la página web de la entidad, insertando su logotipo en el material de imprenta que edite, así como en todas las actividades de difusión que se realicen. Asimismo, se obliga a su publicación en las dos lenguas oficiales. En el caso que se opte por una sola, la lengua será el valenciano, remitiendo al menos un ejemplar de lo publicado.
- g) Justificar ante la Diputación Provincial de Valencia la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determina la concesión de la subvención.
- h) Someterse a las actuaciones de comprobación que realice la Corporación provincial, así como cualquier otra acción de comprobación técnica y financiera que puedan llevar a cabo los órganos de control competentes, aportando cuanta información les sea requerida y colaborando con el seguimiento y la evaluación mediante los instrumentos que se articulen en el ejercicio de las actuaciones.
- i) Comunicar a la Diputación Provincial de Valencia, tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos concedidos, la obtención de otras
- d) Aportar el material divulgatiu i didàctic-formatiu necessari per a impartir l'activitat, així com qualsevol altre material específic de les jornades destinat als assistents.
- e) Dur a terme la publicitat de les accions formatives.
- f) Fer constar la col·laboració de la Diputació Provincial de València en la pàgina web de l'entitat, que inserirà el seu logotip en el material d'impremta que edite, així com en totes les activitats de difusió que es realitzen. Així mateix, s'obliga a la seua publicació en les dues llengües oficials. En el cas que s'opte per una sola, la llengua serà el valencià, i remetrà almenys un exemplar del publicat.
- g) Justificar davant de la Diputació Provincial de València la realització de l'activitat i el compliment de la finalitat que determina la concessió de la subvenció.
- h) Sotmetre's a les actuacions de comprovació que realitze la Corporació provincial, així com qualsevol altra acció de comprovació tècnica i financera que puguin dur a terme els òrgans de control competents, i aportarà quanta informació els siga requerida i col·laborarà amb el seguiment i l'avaluació per mitjà dels instruments que s'articulen en l'exercici de les actuacions.
- i) Comunicar a la Diputació Provincial de València, tan prompte com es conega i, en tot cas, amb anterioritat a la justificació de l'aplicació donada als fons concedits, l'obtenció d'altres subvencions, ajudes,

subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.

j) Acreditar con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión y en el momento de la justificación que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, así como no estar incurso en prohibición alguna para obtener la condición de beneficiaria, de conformidad con lo establecido por el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

k) Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación aplicable a la entidad beneficiaria en cada caso, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

l) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

m) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Tercera. Obligaciones de la Diputación Provincial de Valencia

La Diputación Provincial de Valencia aportará a AVA-ASAJA para el desarrollo de las acciones formativas una subvención directa nominativa por importe de 25.120 €, con cargo

ingresos o recursos que financen l'activitat subvencionada.

j) Acreditar amb anterioritat a dictar-se la proposta de resolució de concessió i en el moment de la justificació que es troba al corrent en el compliment de les seues obligacions tributàries i davant de la Seguretat Social, així com no estar incurs en cap prohibició per a obtindre la condició de beneficiària, de conformitat amb allò que s'ha establert per l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

k) Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i la resta de documents degudament auditats en els termes exigits per la legislació aplicable a l'entitat beneficiària en cada cas, amb la finalitat de garantir l'adequat exercici de les facultats de comprovació i control.

l) Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, inclosos els documents electrònics, mentres puguen ser objecte de les actuacions de comprovació i control.

m) Procedir al reintegrament dels fons percebuts en els supòsits previstos en l'article 37 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

Tercera. Obligacions de la Diputació Provincial de València

La Diputació Provincial de València aportarà a AVA-ASAJA per al desenvolupament de les accions formatives una subvenció directa nominativa per import de 25.120 €, amb càrrec

a la aplicación 600.419.01.480.00 del Presupuesto de Gastos de la Corporación para 2019.

Cuarta. Gastos subvencionables

Podrán justificarse únicamente los gastos de carácter corriente que de manera indubitada estén directamente relacionados con el desarrollo del proyecto, resulten estrictamente necesarios y se realicen antes de que finalice el plazo de ejecución, e incluyen los siguientes conceptos:

- La contratación del personal que imparte las actividades (un coordinador, un técnico especialista en la materia y personal administrativo de apoyo): hasta un importe máximo de 13.600 €.
- Gastos de difusión de las jornadas, material formativo y divulgativo necesario para el desarrollo de las actividades (cartelería, trípticos, fichas prácticas, folletos informativos): hasta un importe máximo de 11.520 €.

Quinta. Justificación y abono

AVA-ASAJA deberá presentar, hasta el 6 de diciembre de 2019, los documentos justificativos de la subvención por el importe concedido, a través de la sede electrónica de la Diputación Provincial de Valencia.

El abono se realizará en un pago único, una vez efectuada la justificación del gasto mediante la modalidad de cuenta justificativa ordinaria, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 de la Ordenanza General de Subvenciones de la Diputación Provincial de Valencia.

a l'aplicació 600.419.01.480.00 del Pressupost de Despeses de la Corporació per a 2019.

Quarta. Despeses subvencionables

Podran justificar-se únicament les despeses de caràcter corrent que de manera indubtable estiguen directament relacionades amb el desenvolupament del projecte, resulten estrictament necessàries i es realitzen abans que finalitze el termini d'execució, i inclouen els següents conceptes:

- La contractació del personal que impartix les activitats (un coordinador, un tècnic especialista en la matèria i personal administratiu de suport): fins a un import màxim de 13.600 €.
- Despeses de difusió de les jornades, material formatiu i divulgatiu necessari per al desenvolupament de les activitats (cartelleria, tríptics, fitxes pràctiques, fullets informatius): fins a un import màxim de 11.520 €.

Cinquena. Justificació i abonament

AVA-ASAJA haurà de presentar, fins al 6 de desembre de 2019, els documents justificatius de la subvenció per l'import concedit, a través de la seu electrònica de la Diputació Provincial de València.

L'abonament es realitzarà en un pagament únic, una vegada efectuada la justificació de la despesa per mitjà de la modalitat de compte justificatiu ordinari, de conformitat amb allò que disposa l'article 28 de l'Ordenança General de Subvencions de la Diputació Provincial de València.

En todo caso, la memoria técnica justificativa del desarrollo del proyecto deberá detallar los siguientes aspectos:

- Descripción de las actividades realizadas.
- Impacto del proyecto con identificación de los municipios, la tipología y el número de personas beneficiarias.
- Personal que ha participado en su realización, con especificación de su categoría profesional, puesto y función.
- Evaluación final de los resultados obtenidos y las modificaciones al proyecto inicial, si las hubiere.
- Documentos gráficos que acrediten el desarrollo de las actividades y la colaboración de la Diputación.

Sexta. Compatibilidad con otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos

La subvención que otorgue la Diputación Provincial de Valencia será compatible con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de cualquier Administración o entidad pública o privada, excepto ayudas que se hayan concedido por esta Corporación de forma directa por sus dificultades en su convocatoria pública, siempre que la suma de todas ellas no supere el coste total del proyecto, en cuyo caso dará lugar a la minoración o denegación de la subvención.

AVA-ASAJA no podrá acceder a otras subvenciones de pública concurrencia convocadas desde el Área de Bienestar Social y Calidad Democrática de la Diputación Provincial de Valencia para el mismo ejercicio.

En tot cas, la memòria tècnica justificativa del desenvolupament del projecte haurà de detallar els aspectes següents:

- Descripció de les activitats realitzades.
- Impacte del projecte amb identificació dels municipis, la tipologia i el nombre de persones beneficiàries.
- Personal que ha participat en la seua realització, amb especificació de la seua categoria professional, lloc i funció.
- Avaluació final dels resultats obtinguts i les modificacions al projecte inicial, si les haguera.
- Documents gràfics que acrediten el desenvolupament de les activitats i la col·laboració de la Diputació.

Sisena. Compatibilitat amb altres ajudes, subvencions, ingressos o recursos

La subvenció que atorgue la Diputació Provincial de València serà compatible amb la percepció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat procedents de qualsevol Administració o entitat pública o privada, excepte ajudes que s'hagen concedit per esta Corporació de forma directa per les seues dificultats en la seua convocatòria pública, sempre que la suma de totes elles no supere el cost total del projecte, i en este cas donarà lloc a la minoració o denegació de la subvenció.

AVA-ASAJA no podrà accedir a altres subvencions de pública concurrència convocades des de l'Àrea de Benestar Social i Qualitat Democràtica de la Diputació Provincial de València per al mateix exercici.

Séptima. Órgano mixto de seguimiento y control

Con el fin de facilitar la coordinación y el seguimiento del presente Convenio se podrá constituir una Comisión Mixta integrada paritariamente por dos representantes de cada una de las entidades firmantes.

En la designación de los integrantes de la Comisión se procurará por ambas entidades la presencia equilibrada de hombres y mujeres.

La Comisión velará por el buen cumplimiento de este Convenio y a tal fin podrá aprobar las directrices que lo desarrollen, resolver los conflictos que puedan surgir entre las partes y, en general, proponer y acordar, en su caso, las medidas que contribuyan al mejor desarrollo de las actividades previstas en el mismo.

Los acuerdos, actas e informes de esta Comisión serán remitidos a la diputada delegada de Escuelas Agrícolas del Área de Bienestar Social y Calidad Democrática de la Diputación Provincial de Valencia y al presidente de AVA-ASAJA.

Octava. Protección de datos de carácter personal

Las partes manifiestan que conocen y se someten de forma expresa a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y demás legislación aplicable, cumpliendo diligentemente las obligaciones relativas a la obtención de los oportunos consentimientos y de información en la recogida de los datos de carácter personal que en desarrollo de las actuaciones sean incorporados a un fichero de su titularidad,

Setena. Òrgan mixt de seguiment i control

Amb la finalitat de facilitar la coordinació i el seguiment del present Conveni es podrà constituir una Comissió Mixta integrada paritàriament per dos representants de cadascuna de les entitats signatàries.

En la designació dels integrants de la Comissió es procurarà per ambdues entitats la presència equilibrada d'hòmens i dones.

La Comissió vetlarà pel bon compliment d'aquest Conveni i a tal fi podrà aprovar les directrius que ho desenvolupen, resoldre els conflictes que puguem sorgir entre les parts i, en general, proposar i acordar, si escau, les mesures que contribuïsquen al millor desenvolupament de les activitats previstes en el mateix.

Els acords, actes i informes d'esta Comissió seran remesos a la diputada delegada d'Escoles Agrícoles de l'Àrea de Benestar Social i Qualitat Democràtica de la Diputació Provincial de València i al president d'AVA-ASAJA.

Huitena. Protecció de dades de caràcter personal

Les parts manifesten que coneixen i se sotmeten de forma expresa a la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, i altra legislació aplicable, i compliran diligentment les obligacions relatives a l'obtenció dels oportuns consentiments i d'informació en la recollida de les dades de caràcter personal que en desenvolupament de les actuacions siguen incorporades a un fitxer de la seua titularitat, i adoptaran les mesures

adoptando las medidas técnicas y organizativas necesarias para mantener el nivel de seguridad requerido, en atención a la naturaleza de los datos personales tratados.

Las partes consienten en que los datos personales tratados para el desarrollo del proyecto se puedan incorporar a ficheros de titularidad de cada una de ellas con la única finalidad de proceder a la adecuada gestión de las actuaciones.

En ningún caso se producirá en el marco del presente Convenio, cesión, comunicación o acceso de cualquier tipo a datos personales contenidos en los ficheros de las respectivas entidades firmantes por parte de terceros, salvo accesos necesarios para la prestación de servicios a los beneficiarios.

El personal de AVA-ASAJA está obligado al secreto profesional respecto de los datos e información de los que tenga conocimiento con motivo de la ejecución del proyecto objeto del presente Convenio, así como al deber de guardarlos.

Novena. Vigencia del Convenio

El Convenio tendrá vigencia desde la fecha de su firma hasta el 31 de diciembre de 2019.

Décima. Resolución del Convenio

Este Convenio, de conformidad con lo establecido en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, podrá resolverse por las siguientes causas:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del Convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.

tècniques i organitzatives necessàries per a mantenir el nivell de seguretat requerit, en atenció a la naturalesa de les dades personals tractades.

Les parts consenten que les dades personals tractades per al desenvolupament del projecte es puguin incorporar a fitxers de titularitat de cadascuna d'elles amb l'única finalitat de procedir a l'adequada gestió de les actuacions.

En cap cas es produirà en el marc del present Conveni, cessió, comunicació o accés de qualsevol tipus a dades personals contingudes en els fitxers de les respectives entitats signatàries per part de tercers, excepte accessos necessaris per a la prestació de serveis als beneficiaris.

El personal de AVA-ASAJA està obligat al secret professional respecte de les dades i informació dels quals tinga coneixement amb motiu de l'execució del projecte objecte del present Conveni, així com al deure de guardar-los.

Novena. Vigència del Conveni

El Conveni tindrà vigència des de la data de la seua signatura fins al 31 de desembre de 2019.

Desena. Resolució del Conveni

Aquest Conveni, de conformitat amb el que estableix l'article 51 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, podrà resoldre's per les causes següents:

- a) El transcurs del termini de vigència del Conveni sense haver-se acordat la prórroga del mateix.

- | | |
|---|--|
| b) El acuerdo unánime de todos los firmantes. | b) L'acord unànime de tots els firmants. |
| c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes. | c) L'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per part d'algun dels firmants. |
| d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio. | d) Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni. |
| e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en el Convenio o en otras leyes. | e) Per qualsevol altra causa diferent de les anteriors prevista en el Conveni o en altres lleis. |

Asimismo, podrá resolverse por denuncia de cualquiera de las partes, debiendo notificarlo por escrito a la otra con dos meses de antelación.

Així mateix, podrà resoldre's per denúncia de qualsevol de les parts, que haurà de notificar-ho per escrit a l'altra amb dos mesos d'antelació.

No obstante lo anterior, si cuando concurra cualquiera de las causas de resolución del Convenio existen actuaciones en curso de ejecución, las partes podrán acordar la continuación y finalización de aquellas que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización.

No obstant això, si quan concórrega qualsevol de les causes de resolució del Conveni hi ha actuacions en curs d'execució, les parts podran acordar la continuació i finalització d'aquelles que consideren oportunes, i establiran un termini improrrogable per a la seua finalització.

Undécima. Naturaleza y régimen jurídico

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, quedando fuera del ámbito de aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, de conformidad con lo dispuesto en su artículo 6.2.

Asimismo, para todos aquellos extremos no previstos en este Convenio, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones de la Diputación Provincial de Valencia, así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en su Reglamento de desarrollo, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y, supletoriamente, en la Ley 40/2015, de 1 de

Onzena. Naturalesa i règim jurídic

El present Conveni té naturalesa administrativa, i queda fora de l'àmbit d'aplicació de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, de conformitat amb allò que s'ha disposat en l'article 6.2.

Així mateix, per a tots aquells extrems no previstos en aquest Conveni caldrà ajustar-se al que disposa l'Ordenança General de Subvencions de la Diputació Provincial de València, així com en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, i en el seu Reglament de desplegament, aprovat per Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, i, supletòriament, la Llei 40/2015, d'1 d'octubre,

octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

En todo caso, las controversias que puedan surgir sobre la interpretación, modificación, ejecución, resolución y efectos que puedan derivarse del presente Convenio se resolverán entre las partes en el seno de la Comisión Mixta, agotando todas las formas posibles de conciliación para llegar a una solución amistosa.

Si no pudiera alcanzarse dicho acuerdo, las posibles controversias serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Ambas partes, en la representación que ostentan y en prueba de conformidad con su contenido, firman por triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

PER LA DIPUTACIÓ PROVINCIAL
DE VALÈNCIA

Antoni Francesc Gaspar Ramos



EL SECRETARI GENERAL DE LA
DIPUTACIÓ PROVINCIAL DE VALÈNCIA

Vicente Boquera Matarredona



de Règim Jurídic del Sector Públic, i qualsevol altra disposició normativa que per la seua naturalesa poguera resultar d'aplicació.

En tot cas, les controvèrsies que puguem sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguem derivar-se del present Conveni es resoldran entre les parts en el si de la Comissió Mixta, i s'esgotaran totes les formes possibles de conciliació per a arribar a una solució amistosa.

Si no poguera aconseguir-se aquest acord, les possibles controvèrsies seran sotmeses a l'orde jurisdiccional contenciós administratiu.

Ambdues parts, amb la representació que tenen i en prova de conformitat amb el seu contingut, firmen per triplicat exemplar, en el lloc i en la data indicats en l'encapçalament.

PER L'ASSOCIACIÓ VALENCIANA
D'AGRICULTORS (AVA-ASAJA)

Cristóbal Aguado Laza